

CA1  
4x71  
-521

Government  
Publications

R.7



CANADA

OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

## Seeds Act

## Loi relative aux semences

R.S., c. S-7

amended by

1976-77, c. 28

S.R., c. S-7

modifiée par

1976-77, c. 28

## Seeds Regulations

### (PART II)

## Règlement sur les semences

### (PARTIE II)

C.R.C., c. 1400

C.R.C., c. 1400

February 1980

Février 1980

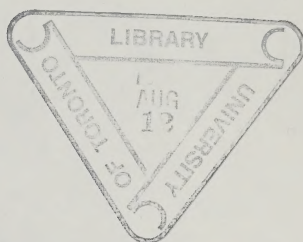


### WARNING NOTE

Users of this office consolidation are reminded that it is prepared for convenience of reference only and that, as such, it has no official sanction.

### AVERTISSEMENT

La présente codification administrative n'est préparée que pour la commodité du lecteur et n'a aucune valeur officielle.



© Minister of Supply and Services Canada 1980

Cat. No. YX 75-S-7-1979-2

ISBN 0-662-50807-6

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1980

N° de cat. YX 75-S-7-1979-2

ISBN 0-662-50807-6



## CHAPTER S-7

An Act respecting the testing, inspection and sale of seeds

### SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Seeds Act*. 1959, c. 35, s. 1.

### INTERPRETATION

Definitions

“analyst”  
«analyste»

2. In this Act  
“analyst” means a person appointed or designated as an analyst pursuant to section 5;

“grade name”  
«nom...»

“grade name” includes any mark, description or designation of a grade;

“inspector”  
«inspecteur»

“inspector” means a person appointed or designated as an inspector pursuant to section 5;

“label”  
«étiquette»

“label” includes any legend, word, mark, symbol or design applied or attached to, included in, belonging to or accompanying any seed or package;

“Minister”  
«Ministre»  
“package”  
«emballage»

“Minister” means the Minister of Agriculture;  
“package” includes a sack, bag, barrel, case or any other container in which seed is placed or packed;

“place”  
«endroit»

“place” includes any vehicle, vessel, railway car or aircraft;

“prescribed”  
«prescrit»  
“seed”  
«semence»

“prescribed” means prescribed by regulation;  
“seed” means any plant part of any species belonging to the plant kingdom, represented, sold or used to grow a plant;

“sell”  
«vendre»

“sell” includes sell, offer for sale, expose for sale, have in possession for sale and distribute. R.S., c. S-7, s. 2; 1976-77, c. 28, s. 39.

## CHAPITRE S-7

Loi concernant l'essai, l'inspection et la vente des semences

### TITRE ABRÉGÉ

1. La présente loi peut être citée sous le titre: Titre abrégé  
*Loi relative aux semences*. 1959, c. 35, art. 1.

### INTERPRÉTATION

Définitions

2. Dans la présente loi  
«analyste» signifie une personne nommée ou désignée comme analyste en conformité de l'article 5;

«analyste»  
“analyst”

«emballage» ou «contenant» comprend une poche, un sac, un baril, une caisse ou tout autre contenant dans lequel on place ou emballe des semences;

«emballage» ou  
«contenant»  
“package”

«endroit» comprend tout véhicule, navire, wagon de chemin de fer ou aéronef;

«endroit»  
“place”

«étiquette» comprend une légende, un mot, une marque, un symbole ou un dessin quelconque, appliqué ou attaché à quelque semence ou emballage, y appartenant ou l'accompagnant, ou y inclus;

«étiquette»  
“label”

«inspecteur» signifie une personne nommée ou désignée comme inspecteur en conformité de l'article 5;

«inspecteur»  
“inspector”

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture;

«Ministre»  
“Minister”

«nom de qualité» comprend toute marque, description ou désignation d'une qualité ou classe;

«nom de qualité»  
“grade...”

«prescrit» ou «déterminé» signifie prescrit par règlement;

«prescrit» ou  
«déterminé»  
“prescribed”

«semence» désigne tout organe ou fragment de végétal, de quelque espèce que ce soit, qui est offert, vendu ou utilisé pour produire un nouvel individu;

«semences»  
“seed”



«vendre» comprend le fait de vendre, d'offrir en vente, d'exposer en vue de la vente, d'avoir en sa possession pour la vente et de distribuer. S.R., c. S-7, art. 2; 1976-77, c. 28, art. 39.

«vendre»  
"sell"

#### GENERAL

Sale, importation and exportation of seed

3. (1) Except as provided by the regulations, no person shall

(a) sell, import into Canada or export out of Canada any seed unless the seed conforms to the prescribed standard and is marked and packed and the package labelled as prescribed, or

(b) sell or advertise for sale in Canada or import into Canada seed of a variety that is not prescribed by the Minister for sale or importation into Canada.

Prohibitions

(2) No person shall

(a) sell, import into Canada or export from Canada seed under a grade name or designation so closely resembling a grade name established under subsection 4(1) as to be likely to be mistaken therefor, or

(b) apply to seed or to a package containing seed a grade name or other designation so closely resembling a grade name established under subsection 4(1) as to be likely to be mistaken therefor,

unless the seed meets the requirements prescribed for the grade, has been graded and inspected as required by the regulations and is marked and packed and the package labelled in the prescribed manner. 1959, c. 35, s. 3.

#### REGULATIONS

Regulations

4. (1) The Governor in Council may make regulations

(a) establishing grades with appropriate grade names for seeds, and providing, in grades requiring varietal purity, for the use of the standards established by the Canadian Seed Growers' Association;

(b) prescribing the terms and conditions under which and the manner in which seed crops may be inspected or seeds may be graded or tested;

#### GÉNÉRALITÉS

3. (1) Sauf ce que prévoient les règlements, nul ne doit

a) vendre, importer au Canada ou en exporter, une semence, à moins qu'elle ne soit conforme à la norme prescrite et ne soit marquée et emballée, et que le contenant n'en soit étiqueté, de la manière déterminée, ni

b) vendre ou annoncer en vue de la vente au Canada, ou importer au Canada, de la semence d'une variété non prescrite par le Ministre aux fins de la vente ou de l'importation au Canada.

(2) Nul ne doit

a) vendre, importer au Canada ou en exporter, une semence sous un nom de qualité ou une désignation ressemblant à un nom de qualité établi selon le paragraphe 4(1), au point de pouvoir être confondue avec ce nom, ni

b) appliquer à une semence, ou à un emballage contenant une semence, un nom de qualité ou une autre désignation ressemblant à un nom de qualité, établi selon le paragraphe 4(1), au point de pouvoir être confondue avec ce nom,

sauf si la semence répond aux exigences prescrites pour la qualité, a été classée et inspectée comme l'ordonnent les règlements et est marquée de même qu'emballée de la manière déterminée, et si l'emballage est ainsi étiqueté. 1959, c. 35, art. 3.

Vente, importation et exportation de semences

Interdictions

#### RÈGLEMENTS

4. (1) Le gouverneur en conseil peut édicter des règlements

a) établissant, pour les semences, des qualités avec noms de qualité appropriés et prévoyant, pour les qualités exigeant une pureté de variété, l'emploi des normes établies par l'Association canadienne des producteurs de semences;

b) prescrivant les conditions auxquelles l'inspection des récoltes de semences ou la classification ou l'essai des semences peuvent avoir lieu, ainsi que la manière de les effectuer;

Règlements

- (c) prescribing the minimum standards of purity, germination, quality and disease for seeds;
- (d) respecting the packing and marking of seeds and the marking and labelling of the packages thereof;
- (e) prescribing the terms and conditions under which variety names of seeds may be used;
- (f) for exempting any seed or any person from the operation of all or any of the provisions of this Act;
- (g) respecting the taking of samples and the testing of seeds for the purposes of this Act;
- (h) respecting the fees that may be charged for any services provided under this Act;
- (i) prescribing anything else that by this Act is required to be prescribed; and
- (j) generally, for carrying out the purposes and provisions of this Act.

Minister to prescribe weeds and varieties of seeds

- (2) The Minister may, by order, prescribe
  - (a) the varieties of seeds that may be sold in Canada or imported into Canada, and
  - (b) the species of plants the seeds of which he deems are weed seeds for the purpose of establishing grades under this Act. 1959, c. 35, s. 4.

#### ADMINISTRATION

Inspectors and analysts

- 5. (1) The inspectors and analysts necessary for the administration and enforcement of this Act shall be appointed under the *Public Service Employment Act*.

Idem

- (2) The Minister may designate any person as an inspector or analyst for the purposes of this Act. 1959, c. 35, s. 5.

Powers of inspector

- 6. (1) An inspector may at any reasonable time
  - (a) enter any place in which he reasonably believes there is any seed to which this Act applies and may open any package found therein that he has reason to believe contains any such seed and may examine it and take samples thereof, and

- c) prescrivant, à l'égard des semences, des normes minimums de pureté, germination, qualité et maladie;
- d) concernant l'emballage et le marquage des semences, ainsi que le marquage et l'étiquetage de leurs contenants;
- e) prescrivant les conditions auxquelles les noms de variété de semences peuvent être utilisés;
- f) soustrayant toute semence ou toute personne à l'application de la totalité ou d'une partie quelconque des dispositions de la présente loi;
- g) concernant le prélèvement d'échantillons et l'essai de semences aux fins de la présente loi;
- h) concernant les droits qui peuvent être exigés pour tout service prévu par la présente loi;
- i) prescrivant toute autre chose qui, d'après la présente loi, doit être déterminée; et
- j) en général, pour la réalisation des objets de la présente loi et l'application de ses dispositions.

- (2) Le Ministre peut, par ordonnance, déterminer

Mauvaises herbes et variétés de semences

- a) les variétés de semences qui peuvent être vendues au Canada ou y être importées, et
- b) les espèces de plantes dont les graines, à son avis, constituent une semence de mauvaises herbes, en vue de l'établissement de classes selon la présente loi. 1959, c. 35, art. 4.

#### EXÉCUTION

- 5. (1) Sont nommés sous le régime de la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique* les inspecteurs et analystes nécessaires à l'application et à l'exécution de la présente loi.

Inspecteurs et analystes

- (2) Le Ministre peut désigner toute personne comme inspecteur ou analyste pour les objets de la présente loi. 1959, c. 35, art. 5.

Idem

- 6. (1) Un inspecteur peut, en tout temps convenable,

Pouvoirs des inspecteurs

- a) pénétrer dans un endroit où se trouve, d'après ce qu'il croit raisonnablement, une semence visée par la présente loi; et il peut ouvrir tout emballage y trouvé qui, selon ce qu'il a lieu de croire, contient une semblable semence, et peut l'examiner de même qu'en prélever des échantillons, et



(b) require any person to produce for inspection or for the purpose of obtaining copies thereof or extracts therefrom, any books, shipping bills, bills of lading or other documents or papers with respect to the administration of this Act or the regulations.

b) enjoindre à une personne de produire, aux fins d'inspection ou pour en tirer des copies ou extraits, tous livres, bordereaux d'expédition, connaissements ou autres documents ou papiers, à l'égard de l'application de la présente loi ou des règlements.

Certificate of appointment

(2) An inspector shall be furnished with a prescribed certificate of his appointment or designation and on entering any place under subsection (1) shall, if so required, produce the certificate to the person in charge thereof.

(2) Un inspecteur doit être pourvu d'un certificat prescrit de sa nomination ou désignation et, en pénétrant dans tout endroit prévu au paragraphe (1), doit, s'il en est requis, produire le certificat à la personne qui en a la charge.

Certificat de nomination

Assistance to inspector

(3) The owner or person in charge of any place described in subsection (1) and every person found therein shall give an inspector all reasonable assistance in his power to enable the inspector to carry out his duties and functions under this Act and shall furnish him with such information with respect to the administration of this Act and the regulations as he may reasonably require. 1959, c. 35, s. 6.

(3) Le propriétaire ou la personne ayant la charge de quelque endroit décrit au paragraphe (1), comme toute personne s'y trouvant, doivent prêter à l'inspecteur toute aide raisonnable en leur pouvoir pour lui permettre de s'acquitter de ses devoirs et fonctions aux termes de la présente loi, et doivent lui fournir les renseignements qu'il peut raisonnablement requérir relativement à l'application de la présente loi et des règlements. 1959, c. 35, art. 6.

Aide à l'inspecteur

Seizure

7. (1) Whenever an inspector believes on reasonable grounds that this Act has been violated, he may seize the seed or package by means of or in relation to which he reasonably believes the violation was committed.

7. (1) Quand un inspecteur a des motifs raisonnables de croire que la présente loi a été enfreinte, il peut saisir la semence ou l'emballage au moyen ou à l'égard desquels il croit raisonnablement que la violation a été commise.

Saisie

Detention

(2) Any seed or package seized pursuant to subsection (1) shall not be detained after

(2) Aucune semence ou aucun emballage saisi aux termes du paragraphe (1) ne doit être retenu

Rétention

(a) the provisions of this Act and the regulations have, in the opinion of the inspector, been complied with, or

a) après que les dispositions de la présente loi et des règlements ont été observées, de l'avis de l'inspecteur, ou

(b) the expiration of six months from the day of seizure,

b) après l'expiration des six mois qui suivent la date de la saisie,

unless before that time proceedings have been instituted in respect of the violation, in which event the seed or package may be detained until the proceedings are finally concluded.

à moins que des procédures n'aient été précédemment intentées à l'égard de la violation, auquel cas la semence ou l'emballage peut être retenu jusqu'à la conclusion définitive des procédures.

Forfeiture

(3) Where a person has been convicted of an offence under this Act, every seed or package by means of or in relation to which the offence was committed is, upon the conviction, in addition to any penalty imposed, forfeited to Her Majesty, if such forfeiture is directed by the court.

(3) Lorsqu'une personne a été déclarée coupable d'une infraction visée par la présente loi, toute semence ou tout emballage au moyen ou à l'égard duquel l'infraction a été commise est, sur la déclaration de culpabilité, en sus de toute peine infligée, acquis à Sa Majesté, si la Cour ordonne une telle acquisition par confiscation.

Confiscation

Regulations

(4) The Governor in Council may make regulations

(4) Le gouverneur en conseil peut édicter des règlements

Règlements

- (a) respecting the detention of anything seized under this section and for preserving or safeguarding anything so detained, and  
(b) respecting the disposition of anything forfeited under this section. 1959, c. 35, s. 7.

Obstruction of  
inspector

8. (1) No person shall obstruct or hinder an inspector in the carrying out of his duties or functions under this Act.

False statement

(2) No person shall make a false or misleading statement either verbally or in writing to an inspector or other official engaged in carrying out his duties or functions under this Act. 1959, c. 35, s. 8.

a) concernant la rétention de toute chose saisie en vertu du présent article et la préservation ou protection de toute chose ainsi retenue, et

b) concernant la destination qu'on doit donner à toute chose confisquée selon le présent article. 1959, c. 35, art. 7.

8. (1) Nul ne doit gêner ni entraver un inspecteur dans l'accomplissement de ses devoirs ou fonctions relevant de la présente loi.

(2) Nul ne doit faire une déclaration fausse ou trompeuse, verbalement ou par écrit, à un inspecteur ou autre fonctionnaire occupé à remplir les devoirs ou fonctions que lui assigne la présente loi. 1959, c. 35, art. 8.

Fait de gêner  
un inspecteur

Fausse  
déclarations

#### OFFENCE

Offence

9. (1) Every person who, or whose employee or agent, has violated any provision of this Act or any regulation made under subsection 7(4) is guilty of an offence and is liable

(a) on summary conviction to a fine not exceeding five hundred dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both, or

(b) upon conviction on indictment to a fine not exceeding two thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding one year or to both.

Offence by  
agent or by  
employee

(2) In a prosecution for an offence under this Act, it is sufficient proof of the offence to establish that it was committed by an employee or agent of the accused whether or not the employee or agent is identified or has been prosecuted for the offence. 1959, c. 35, s. 9.

Limitation

10. No proceedings by way of summary conviction in respect of an offence under this Act shall be instituted

(a) more than two years after the time when the subject-matter of the proceedings arose, where the offence is a misrepresentation of the variety name or purity of variety of a seed; or

(b) more than six months after the time when the subject-matter of the proceedings arose, where the offence is an offence other than that described in paragraph (a). 1959, c. 35, s. 10.

#### INFRACTION

Infraction

9. (1) Toute personne qui a violé une disposition de la présente loi ou d'un règlement établi en vertu du paragraphe 7(4), ou dont l'employé ou agent a violé une telle disposition, est coupable d'infraction et encourt,

a) sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq cents dollars ou un emprisonnement d'au plus six mois, ou à la fois l'amende et l'emprisonnement, ou

b) après déclaration de culpabilité sur un acte d'accusation, une amende d'au plus deux mille dollars ou un emprisonnement d'au plus un an, ou à la fois l'amende et l'emprisonnement.

(2) Dans des poursuites pour violation de la présente loi, le fait d'établir que l'infraction a été commise par un employé ou agent de l'accusé, que l'employé ou l'agent soit identifié ou non ou qu'il ait été poursuivi ou non pour l'infraction, constitue une preuve suffisante de celle-ci. 1959, c. 35, art. 9.

Infraction  
commise par un  
agent ou  
employé

10. Nulles procédures par voie de déclaration sommaire de culpabilité à l'égard d'une infraction visée par la présente loi ne doivent être intentées

a) plus de deux ans après le jour où l'objet des poursuites a pris naissance, lorsque l'infraction consiste en une présentation fausse du nom de variété ou de la pureté de variété d'une semence; ou

b) plus de six mois après le jour où l'objet des poursuites a pris naissance, lorsqu'il s'agit d'une infraction autre que celle dont

Prescription

l'alinéa a) donne la description. 1959, c. 35, art. 10.

#### EVIDENCE

#### PREUVE

Certificate of  
analyst

**11.** (1) A certificate of an analyst stating that he has examined a substance or a sample submitted to him by an inspector and stating the result of his examination is, in a prosecution for an offence under this Act, evidence of the statement contained in the certificate.

**11.** (1) Le certificat d'un analyste déclarant qu'il a examiné une substance ou un échantillon à lui soumis par un inspecteur, et indiquant le résultat de son examen, constitue, dans des poursuites à l'égard d'une infraction visée par la présente loi, une preuve de la déclaration contenue dans le certificat.

Certificat  
d'analyste

Admissibility

(2) In a prosecution for a violation of this Act, a document purporting to be the certificate of an analyst shall be received in evidence, without proof of the signature of the person by whom it purports to be signed and without proof of his official position. 1959, c. 35, s. 11.

(2) Dans des poursuites pour violation de la présente loi, un document donné comme étant le certificat d'un analyste doit être reçu en preuve, sans établissement de la signature de la personne par qui le document est présenté comme ayant été signé et sans établissement de son caractère officiel. 1959, c. 35, art. 11.

Admissibilité

Trial of  
offences

**12.** A complaint or information in respect of an offence under this Act may be heard, tried or determined by a magistrate or a justice if the accused is resident or carrying on business within his territorial jurisdiction, although the matter of the complaint or information did not arise in that territorial jurisdiction. 1959, c. 35, s. 12.

**12.** Une plainte ou dénonciation à l'égard d'une infraction visée par la présente loi peut être entendue, jugée ou décidée par un magistrat ou un juge de paix, si l'accusé réside ou exerce une entreprise dans sa juridiction territoriale, bien que le sujet de la plainte ou de la dénonciation n'ait pas pris naissance dans la juridiction territoriale en question. 1959, c. 35, art. 12.

Jugement des  
infractions



## SEEDS REGULATIONS

### PART II

#### SEED POTATOES

##### *Interpretation*

45. (1) In this Part,
- “Act” means the *Seeds Act*; (*Loi*)
- “certificate” means a certificate that is issued pursuant to subsection 52(1); (*certificat*)
- “certificate number”, in respect of seed potatoes, means a serial number on a certificate, which number identifies the growing crop of seed potatoes in respect of which the certificate was issued and the tubers produced by the growing crop; (*numéro de certificat*)
- “Department” means the Department of Agriculture; (*ministère*)
- “Director” means the Director of the Plant Quarantine Division of the Department; (*directeur*)
- “field inspection” means an inspection referred to in section 51; (*inspection en culture*)
- “grade” means a grade of seed potatoes set out in Schedule IV; (*qualité*)
- “growing crop” means a growing crop of seed potatoes; (*culture en croissance*)
- “officer in charge” means a person designated as such by the Director; (*chef de service*)
- “official tag” means a tag or label issued under the authority of the Minister for the purpose of identifying seed potatoes; (*étiquette officielle*)
- “plant indicator host” means any plant that may indicate a virus or other pathogenic infection after inoculation by sap, vector, scion graft or other means from a plant being tested; (*plante-hôte indicatrice*)
- “prescribed variety” means a variety of seed potatoes prescribed by the Minister pursuant to subsection 4(2) of the Act; (*variété prescrite*)
- “seed potato” means a potato or any part thereof produced, marketed or used for propagation; (*pomme de terre de semence*)
- “table stock potato” means a potato or any part thereof produced, marketed or used for consumption; (*pomme de terre de consommation*)
- “tuber unit” means one hill of seed potatoes planted with one tuber or two or more hills planted consecutively from setts cut from one tuber. (*tubercule individualisé*)

## RÈGLEMENT SUR LES SEMENCES

### PARTIE II

#### POMMES DE TERRE DE SEMENCE

##### *Interprétation*

45. (1) Dans la présente partie,
- «certificat» désigne un certificat délivré selon le paragraphe 52(1); (*certificat*)
- «chef de service» désigne une personne nommée à ce poste par le directeur; (*officer in charge*)
- «culture en croissance» désigne une culture de pommes de terre de semence en croissance; (*growing crop*)
- «directeur» désigne le directeur de la Division de quarantaine des plantes du ministère; (*Director*)
- «étiquette officielle» désigne une étiquette mobile ou fixe délivrée avec l'autorisation du Ministre aux fins d'identifier des pommes de terre de semence; (*official tag*)
- «inspection en culture» désigne l'inspection visée à l'article 51; (*field inspection*)
- «Loi» désigne la *Loi relative aux semences*; (*Act*)
- «ministère» désigne le ministère de l'Agriculture; (*Department*)
- «numéro de certificat» pour les pommes de terre de semence, désigne le numéro de série apparaissant sur le certificat, lequel numéro identifie la culture de pommes de terre de semence en croissance pour laquelle a été délivré le certificat, et les tubercules produits par la culture en croissance; (*certificate number*)
- «plante-hôte indicatrice» désigne toute plante qui peut indiquer la présence d'une virose ou d'une autre infection pathogénique après inoculation avec la sève, un vecteur, un greffon ou un autre moyen à partir d'une plante à l'essai; (*plant indicator host*)
- «pomme de terre de consommation» désigne un tubercule ou une partie de tubercule de pomme de terre produit, vendu ou utilisé pour la consommation; (*table stock potato*)
- «pomme de terre de semence» désigne un tubercule ou une partie de tubercule de pomme de terre produit, vendu ou utilisé pour la multiplication; (*seed potato*)
- «qualité» désigne une qualité de pommes de terre de semence visée à l'annexe IV; (*grade*)
- «tubercule individualisé» désigne un tubercule de pommes de terre de semence planté dans une butte ou des fragments ou plantons d'un même tubercule plantés dans deux ou plusieurs buttes consécutives; (*tuber unit*)
- «variété prescrite» désigne une variété de pommes de terre de semence prescrite par le Ministre selon le paragraphe 4(2) de la Loi. (*prescribed variety*)

### *Application*

46. This Part applies to seed potatoes that are sold or advertised for sale in Canada, imported into Canada or exported from Canada.

### *Grades and Grade Names*

47. (1) The grades of seed potatoes are hereby established with the grade names set out in Schedule IV and any seed potatoes that meet the requirements for one of those grades shall be graded accordingly.

(2) The tubers of any seed potatoes that have been graded pursuant to subsection (1) shall be sorted according to size as set out in Schedule V.

### *Standards*

48. The standards set out in Schedule VI are hereby prescribed as the standards for the tubers of seed potatoes.

### *Application for Crop Inspection*

49. (1) Every application for inspection of a growing crop shall be made on a form supplied by the Department and delivered to the office of the Department specified on the form on or before June 16th of the crop year in respect of which the application is made.

(2) Where an application referred to in subsection (1) is made in respect of a growing crop that was planted with seed potatoes not produced by the applicant, the application shall be accompanied by

- (a) an official tag from one container of each lot of potatoes in the case of potatoes sold in containers;
- (b) one copy of the permit referred to in paragraph 56(1)(a) in the case of potatoes sold in bulk; or
- (c) a copy of the written permission referred to in paragraph 57(1)(b), in the case of potatoes referred to in section 57.

### *Conditions for Crop Inspection*

50. (1) Subject to subsection (3), inspection of a growing crop shall only be made under the following conditions:

- (a) the crop is planted with seed potatoes that
  - (i) are of a prescribed variety and
    - (A) satisfy the requirements for grade Elite I, Elite II, Elite III or Foundation, or
    - (B) were imported from a state of the United States and were certified by a certification agency of that state as being of a grade that is of the same standard as a grade referred to in clause (A), or
  - (ii) were produced from a growing crop that had been inspected by an inspector and approved by the officer in charge as a growing crop that would produce seed potatoes of a grade referred to in clause (i)(A); and

### *Application*

46. Cette partie s'applique aux pommes de terre de semence vendues ou annoncées pour la vente au Canada, importées au Canada ou exportées du Canada.

### *Qualités et noms de qualités*

47. (1) Les qualités et les noms de qualité de pommes de terre de semence sont établis selon l'annexe IV, et toute pomme de terre de semence répondant aux exigences d'une de ces qualités doit être classée en conséquence.

(2) Les tubercules de toutes pommes de terre de semence ayant été classées selon le paragraphe (1) doivent être triés d'après le calibrage visé à l'annexe V.

### *Normes*

48. Les normes visées à l'annexe VI sont celles prescrites pour les tubercules de pommes de terre de semence.

### *Demande d'inspection d'une culture*

49. (1) Chaque demande d'inspection d'une culture en croissance est faite sur une formule fournie par le ministère et remise au bureau du ministère y indiqué, le ou avant le 16 juin de la campagne pour laquelle la demande est faite.

(2) Lorsque la demande visée au paragraphe (1) est faite pour une culture en croissance provenant de pommes de terre de semence non produites par le demandeur, celui-ci y joint:

- a) l'étiquette officielle d'un emballage de chaque lot de pommes de terre, lorsqu'il s'agit de pommes de terre vendues en emballage;
- b) un exemplaire du permis visé à l'alinéa 56(1)a), lorsqu'il s'agit de pommes de terre vendues en vrac; ou
- c) un exemplaire de la permission écrite visée à l'alinéa 57(1)b), lorsqu'il s'agit de pommes de terre visées à l'article 57.

### *Conditions visant l'inspection d'une culture*

50. (1) Sous réserve du paragraphe (3), l'inspection d'une culture en croissance ne se fait qu'aux conditions suivantes:

- a) la culture ne doit être plantée que de pommes de terre de semence qui
  - (i) sont d'une variété prescrite et
    - (A) répondent aux exigences des qualités Élite I, Élite II, Élite III ou Fondation, ou
    - (B) ont été importées d'un État des États-Unis et sont certifiées par un organisme de certification de cet État comme étant d'une qualité qui possède les mêmes normes qu'une qualité visée à la disposition (A), ou
  - (ii) ont été produites d'une culture en croissance ayant été inspectée par un inspecteur et approuvée par le chef de service comme culture en croissance devant produire des pommes de terre de semence d'une qualité visée à la disposition (i)(A); et

(b) the person applying for inspection is able, at the time of inspection, to establish to the satisfaction of an inspector the origin and grade of each lot of seed potatoes planted.

(2) For the purposes of clause (1)(a)(i)(B), "certification agency of a state" means an agency authorized by the government of the state to certify seed potatoes.

(3) Inspection shall not be made of a growing crop if

(a) the crop is growing in a field where, in the previous year,

(i) table stock potatoes had been planted, or

(ii) potatoes infected with bacterial ring rot were produced or found;

(b) the crop is less than 1/2 hectare in area and is not planted wholly in tuber units;

(c) as a result of late planting, lack of cultivation, the existence of weeds or leaf injury, an inspector is unable to determine by visual inspection the condition of the crop;

(d) the crop is located within 60 metres of another growing crop that has visible symptoms of a virus disease the symptoms of which exceed the limits specified in the table to section 5 of Schedule IV and there is no barrier between the growing crops that, in the opinion of the inspector, would provide adequate protection for the crop;

(e) two or more varieties of potatoes are planted in the same field and the distance between the varieties is less than 2 metres;

(f) the grower has planted on the farm on which the crop is planted,

(i) Certified grade seed potatoes of a variety that is the same as that of the growing crop, or

(ii) table stock potatoes of any variety;

(g) an inspector has reason to believe that the equipment used to plant or cultivate the crop is contaminated by pathogens that are or may be detrimental to the crop; or

(h) the crop has been treated with a sprout inhibitor or has been exposed to a sprout inhibitor as a result of drifting from a field other than the field in which the crop was planted.

b) la personne demandant l'inspection établit, au moment de l'inspection et à la satisfaction de l'inspecteur, l'origine et la qualité de chaque lot de pommes de terre de semence plantées.

(2) Aux fins de la disposition (1)a)(i)(B), «organisme de certification d'un État» désigne un organisme autorisé par le gouvernement de l'État à certifier les pommes de terre de semence.

(3) L'inspection d'une culture en croissance ne peut être faite si

a) la culture se trouve dans un champ où, l'année précédente,

(i) des pommes de terre de consommation ont été plantées, ou

(ii) des pommes de terre infectées par le flétrissement bactérien ont été produites ou trouvées;

b) la superficie de la culture est inférieure à 1/2 hectare et qu'elle n'est pas entièrement plantée de tubercules individualisés;

c) en raison d'une plantation tardive, d'un manque de façons culturales, de la présence de mauvaises herbes ou de feuilles endommagées, l'inspecteur se trouve dans l'impossibilité de déterminer l'état de la culture par inspection visuelle;

d) la culture est située à moins de 60 mètres d'une autre culture en croissance ayant des symptômes visibles d'une virose excédant les limites indiquées au tableau de l'article 5 de l'annexe IV et qu'il n'existe pas d'obstacle entre ces cultures qui, selon l'inspecteur, pourrait servir de protection suffisante pour la culture;

e) deux variétés ou plus de pommes de terre sont plantées dans le même champ et que la distance entre les variétés est inférieure à 2 mètres;

f) le producteur a planté sur la ferme sur laquelle la culture est plantée,

(i) des pommes de terre de semence de qualité Certifiée dont la variété est la même que la culture en croissance, ou

(ii) des pommes de terre de consommation de n'importe quelle variété;

g) l'inspecteur a raison de croire que le matériel utilisé pour planter ou sarcler la culture est contaminé par des agents pathogènes qui nuisent ou pourraient nuire à la culture; ou

h) la culture a été traitée à l'aide d'un inhibiteur de germination ou en a été exposée par suite de la dérive provenant d'un champ autre que celui où se trouve la culture plantée.

### *Field Inspection*

51. (1) Where an application is made pursuant to section 49 for inspection of a growing crop, an inspector shall inspect that crop as required by Schedule IV for the grade of potatoes that the crop is intended to produce in order to determine whether the crop meets the growing crop requirements for that grade.

(2) Prior to the first inspection of a growing crop, the producer of the crop shall submit for examination by an

### *Inspection en culture*

51. (1) Lorsqu'une demande d'inspection est faite selon l'article 49, la culture en croissance doit être inspectée par un inspecteur selon les exigences de l'annexe IV à l'égard de la qualité de pommes de terre que la culture est destinée à produire pour déterminer si cette dernière répond aux exigences d'une culture en croissance pour cette qualité.

(2) Avant la première inspection d'une culture en croissance, le producteur de ladite culture soumet à l'examen de



inspector the following information in respect of the potatoes planted:

- (a) the official tags from the container.. of those potatoes, in the case of potatoes packed in containers;
- (b) a copy of the permit referred to in paragraph 56(1)(a) in the case of potatoes sold in bulk; or
- (c) a copy of the written permission referred to in paragraph 57(1)(b), in the case of potatoes referred to in section 57.

#### *Growing Crop Certificate*

52. (1) Subject to subsection (2), where an inspector has inspected a growing crop and is satisfied that the crop meets all the requirements set out in Schedule IV for a grade of seed potatoes, he shall issue to the grower a certificate

- (a) specifying
  - (i) the grade and variety of the potatoes,
  - (ii) the number of hectares planted, and
  - (iii) the certificate numbers; and
- (b) stating that the crop meets the requirements for the grade.

(2) A certificate shall not be issued in respect of a growing crop where

- (a) the crop was not top-killed as directed by an inspector;
- (b) the crop has been treated with a sprout inhibitor or has been exposed to a sprout inhibitor as a result of drifting from a field other than the field in which the crop was planted;
- (c) any community or custom equipment was used in cutting the seed, or in planting, cultivating or harvesting the growing crop without being disinfected to the satisfaction of an inspector; or
- (d) in the opinion of an inspector, the crop
  - (i) has been contaminated with bacterial ring rot, or
  - (ii) was grown on a farm on which bacterial ring rot was found and the officer in charge is not satisfied that the crop can be harvested and stored in a manner that will prevent contamination by bacterial ring rot.

(3) Notwithstanding subsection (2), where the grower fails to top-kill his growing crop as advised by an inspector but in the opinion of the inspector the crop was not seriously affected by such failure to top-kill and the crop meets the requirements for Certified grade seed potatoes, the inspector may, with the approval of the officer in charge, issue a certificate in respect of that crop.

#### *Official Tags*

53. (1) Official tags shall be issued only for seed potatoes that meet the requirements for the grade named on the tag.

(2) Where, at any time, it appears to an inspector that seed potatoes for which official tags were issued pursuant to this section do not meet the requirements for the grade named on

l'inspecteur les renseignements suivants à l'égard des pommes de terre plantées:

- a) les étiquettes officielles des emballages de ces pommes de terre, dans le cas de pommes de terre emballées dans des emballages;
- b) un exemplaire du permis visé à l'alinéa 56(1)a), dans le cas de pommes de terre vendues en vrac; ou
- c) un exemplaire de la permission écrite visée à l'alinéa 57(1)b), dans le cas de pommes de terre visées à l'article 57.

#### *Certificat de culture en croissance*

52. (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'un inspecteur a inspecté une culture en croissance et est satisfait qu'elle répond à toutes les exigences visées à l'annexe IV pour une qualité de pommes de terre de semence, il délivre au producteur un certificat

- a) indiquant
  - (i) la qualité et la variété des pommes de terre,
  - (ii) le nombre d'hectares plantés, et
  - (iii) les numéros de certificat; et
- b) établissant que la culture répond aux exigences de la qualité.

(2) Un certificat ne peut être délivré à l'égard d'une culture en croissance si

- a) la culture n'a pas été défanée selon les directives de l'inspecteur;
- b) la culture a été traitée par un inhibiteur de germination ou en a été exposée par suite de la dérive d'un champ autre que celui où se trouve la culture plantée;
- c) un matériel collectif ou utilisé par un entrepreneur a servi à trancher les plantons, à la plantation, au sarclage ou à la récolte de la culture en croissance sans avoir été désinfecté à la satisfaction d'un inspecteur; ou
- d) si, selon l'inspecteur, la culture
  - (i) a été contaminée par le flétrissement bactérien, ou
  - (ii) a été produite sur une exploitation agricole où le flétrissement bactérien a été constaté et que le chef de service ne croit pas que les tubercules puissent être récoltés et entreposés de façon à prévenir la contamination par le flétrissement bactérien.

(3) Nonobstant le paragraphe (2), si le producteur ne défane pas sa culture en croissance à la demande de l'inspecteur mais que de l'avis de ce dernier la culture n'a pas été gravement affectée par cette lacune et que la culture répond aux exigences des pommes de terre de semence de la qualité Certifiée, l'inspecteur peut, avec l'approbation du chef de service, délivrer un certificat pour cette culture.

#### *Étiquettes officielles*

53. (1) Les étiquettes officielles ne sont délivrées que pour des pommes de terre de semence qui répondent aux exigences de la qualité indiquée sur l'étiquette.

(2) Un inspecteur peut exiger la remise de ces étiquettes officielles si, à un moment quelconque, il lui semble que les pommes de terre de semence pour lesquelles les étiquettes

the tags, he may require the return of those tags.

#### *Packing and Marking*

54. (1) Subject to section 56, seed potatoes shall be packed in containers that,

- (a) are new and closed after packing; and
- (b) have no markings that
  - (i) refer to table stock potatoes, or
  - (ii) are likely to result in the potatoes being mixed with potatoes other than seed potatoes.

(2) Containers that are packed pursuant to subsection (1) shall have attached thereto an official tag showing

- (a) the grade, variety and size of the potatoes;
- (b) the certificate number; and
- (c) the date the tag was issued.

#### *Repacking*

55. Seed potatoes that were packed pursuant to section 54 may be repacked only if the containers are new, and

- (a) in the case where the containers hold less than 20 kilograms of potatoes,

- (i) a permit in writing is obtained from the Director,
  - (ii) there is attached to the container a tag or label that is provided by the packer and shows

(A) the name and address of the packer,

(B) the grade name, size and variety of the potatoes, and

(C) the certificate number, and

- (iii) the person repacking the potatoes returns to an inspector the official tags that were attached to the original containers; or

- (b) in the case where the containers hold more than 20 kilograms of potatoes,

- (i) permission is obtained from an inspector,
  - (ii) the repacking is supervised by an inspector, and
  - (iii) the official tags from the containers in which the potatoes were packed pursuant to section 54 are handed to the inspector at the time of repacking.

#### *Sale in Bulk*

56. (1) Subject to subsection (3), seed potatoes may be sold in bulk if

- (a) a permit in writing authorizing the sale is issued by an inspector and two copies of the permit accompany the potatoes when they are shipped; and

- (b) the potatoes were produced by a growing crop for which a certificate was issued.

(2) No permit shall be issued by an inspector pursuant to subsection (1) in respect of any potatoes unless the equipment to be used in shipping them has been disinfected to his satisfaction.

officielles ont été délivrées, en vertu de cet article, ne répondent pas aux exigences de la qualité indiquée sur ces étiquettes.

#### *Emballage et marquage*

54. (1) Sous réserve de l'article 56, les pommes de terre de semence doivent être emballées dans des emballages qui

- a) sont neufs et fermés après l'emballage;
- b) n'ont pas de marques
  - (i) se rapportant aux pommes de terre de consommation, ou
  - (ii) susceptibles de les confondre avec des pommes de terre autres que des pommes de terre de semence.

(2) Les emballages conformes au paragraphe (1) doivent porter une étiquette officielle indiquant

- a) la qualité, la variété et le calibre des pommes de terre;
- b) le numéro de certificat; et
- c) la date à laquelle l'étiquette a été délivrée.

#### *Remballage*

55. Les pommes de terre de semence emballées selon l'article 54 peuvent être remballées seulement si les emballages sont neufs, et

- a) dans le cas d'emballages de moins de 20 kilogrammes de pommes de terre,

(i) un permis écrit est obtenu du directeur,

(ii) une étiquette mobile ou fixe fournie par l'emballleur est fixée à l'emballage et il y figure

(A) le nom et l'adresse de l'emballleur,

(B) le nom de qualité, le calibre et la variété des pommes de terre, et

(C) le numéro de certificat, et

(iii) la personne remballant les pommes de terre retourne à un inspecteur les étiquettes officielles qui étaient fixées aux emballages originaux; ou

- b) dans le cas d'emballages de plus de 20 kilogrammes de pommes de terre,

(i) la permission en est obtenue d'un inspecteur,

(ii) le remballage est surveillé par un inspecteur, et

(iii) les étiquettes officielles des emballages dans lesquels les pommes de terre ont été emballées selon l'article 54 sont remises à l'inspecteur au moment du remballage.

#### *Vente en vrac*

56. (1) Sous réserve du paragraphe (3), les pommes de terre de semence peuvent être vendues en vrac si

- a) un permis par écrit en autorisant la vente est délivré par un inspecteur et deux copies dudit permis accompagnent les pommes de terre lorsqu'elles sont expédiées; et

- b) les pommes de terre ont été produites dans une culture en croissance pour laquelle un certificat a été délivré.

(2) Nul permis n'est délivré par un inspecteur selon le paragraphe (1) à l'égard de toutes pommes de terre à moins que le matériel qui sera utilisé pour les expédier n'ait été désinfecté à sa satisfaction.

(3) No person shall resell in bulk under any grade name any seed potatoes that were previously sold in bulk.

(4) Seed potatoes that are sold in bulk for the purpose of packaging and resale are not required to be sorted as to size or to conform to the standards set out in Schedule VI at the time of such sale, if authority for the sale is obtained from the officer in charge.

(5) No person shall resell any seed potatoes referred to in subsection (4) unless at the time of the resale they are sorted as to size and conform to the standards set out in Schedule VI.

#### *Tuber Damage*

57. (1) Seed potatoes that are graded Elite I, Elite II, Elite III or Foundation but have tuber damage in excess of that permitted by the standards set out in Schedule VI in respect of those grades may be sold as seed potatoes only if

- (a) the equipment used to transport the potatoes has been disinfected to the satisfaction of an inspector; and
- (b) an inspector has given written permission for the sale of the potatoes and two copies of the permission are available for examination.

(2) No person shall resell any seed potatoes that have been sold pursuant to subsection (1).

#### *Potato Eyes and Setts*

58. (1) Potato eyes and setts may be sold as seed potatoes only if

- (a) they are cut from seed potatoes of a grade named in Schedule IV;
- (b) they conform to the standards set out in Schedule VII; and
- (c) the person who performed the cutting was authorized to do so by a permit in writing from the Director.

(2) Every container of potato eyes or setts shall have attached thereto a tag or label provided by the packer showing

- (a) the name and address of the packer;
- (b) the grade name and variety of the potatoes from which they were cut; and
- (c) the certificate number.

#### *Importation*

59. (1) Seed potatoes of any variety that has been prescribed by the Minister pursuant to paragraph 4(2)(a) of the Act may be imported into Canada from a state of the United States only if

- (a) they have been duly certified and packed in accordance with the regulatory requirements of the government of that state; and
- (b) the state is recognized by the Minister as having regulatory requirements substantially similar to these Regulations.

(2) Seed potatoes of a variety that has not been prescribed by the Minister pursuant to paragraph 4(2)(a) of the Act may

(3) Nul ne revend sous un nom de qualité des pommes de terre de semence antérieurement vendues en vrac.

(4) Les pommes de terre de semence vendues en vrac avec l'autorité du chef de service à des fins de remballage et de revente n'ont pas à être triées, au moment de ladite vente, selon le calibre ni à être conformes aux normes visées à l'annexe VI.

(5) Nul ne revend les pommes de terre de semence visées au paragraphe (4) à moins que, au moment de la revente, elles ne soient triées selon le calibre et qu'elles ne soient conformes aux normes visées à l'annexe VI.

#### *Dommages aux tubercules*

57. (1) Les pommes de terre de semence classées Élite I, Élite II, Élite III ou Fondation mais comptant des tubercules endommagés au-delà des tolérances autorisées par les normes visées à l'annexe III pour ces qualités peuvent être vendues comme pommes de terre de semence si

- a) le matériel utilisé pour transport des pommes de terre a été désinfecté à la satisfaction d'un inspecteur; et
- b) un inspecteur a donné une permission écrite pour la vente des pommes de terre et que deux copies de la permission sont disponibles pour examen.

(2) Nul ne revend des pommes de terre de semence qui ont été vendues selon le paragraphe (1).

#### *Yeux et fragments de pommes de terre*

58. (1) Les yeux et fragments de pommes de terre peuvent être vendus comme pommes de terre de semence seulement

- a) s'ils proviennent de pommes de terre de semence d'une qualité désignée à l'annexe IV;
- b) s'ils sont conformes aux normes visées à l'annexe VII; et
- c) si la personne qui les a coupés était autorisée en vertu d'un permis écrit du directeur.

(2) Chaque emballage d'yeux ou de fragments de pommes de terre doit porter une étiquette mobile ou fixe fournie par l'emballleur et indiquant

- a) le nom et l'adresse de l'emballleur;
- b) le nom de qualité et d'où ils proviennent; et
- c) le numéro de certificat.

#### *Importation*

59. (1) Les pommes de terre de semence de toute variété prescrite par le Ministre selon l'alinéa 4(2)a) de la Loi peuvent être importées au Canada en provenance d'un État des États-Unis seulement si

- a) elles ont été dûment certifiées et emballées selon les exigences réglementaires du gouvernement de cet État; et
- b) l'État est reconnu par le Ministre comme ayant des exigences réglementaires essentiellement semblables à celles du présent règlement.

(2) Les pommes de terre de semence d'une variété qui n'a pas été prescrite par le Ministre selon l'alinéa 4(2)a) de la Loi



be imported into Canada from the United States for the purposes of research or seeding by the importer under authority in writing from the Director.

#### *Detention*

60. (1) Where seed potatoes, seized by an inspector pursuant to section 7 of the Act, are detained, the inspector shall

(a) attach to

(i) at least one of the containers, where the potatoes are in containers, or

(ii) the place where they are located, where the potatoes are in bulk,

a tag, hereinafter referred to as a detention tag; and

(b) deliver or mail to the owner or person in possession of the potatoes, a notice in writing of the detention setting out a description of the potatoes and the place where they are being detained.

(2) Every detention tag shall set out a description of the seed potatoes seized and the date and place of the seizure and shall be signed by an inspector.

(3) Except with the written authority of an inspector, no person shall remove seed potatoes from the place where they are detained pursuant to subsection (1).

(4) Where seed potatoes are detained, they shall be detained at the risk and expense of the owner.

(5) Except as authorized by an inspector, no person shall alter or remove a detention tag attached to a container or a bulk shipment of seed potatoes.

#### *Forfeiture*

61. Seed potatoes forfeited pursuant to section 7 of the Act shall be disposed of in such manner as the officer in charge may direct.

peuvent être importées des États-Unis au Canada aux fins de recherches ou d'ensemencement par l'importateur avec l'autorisation écrite du directeur.

#### *Rétention*

60. (1) Lorsque des pommes de terre de semence, saisies par un inspecteur selon l'article 7 de la Loi, sont retenues, l'inspecteur

a) appose

(i) sur au moins un des emballages, si les pommes de terre sont dans des emballages, ou

(ii) à l'endroit où elles sont gardées, si les pommes de terre sont en vrac,

une étiquette ci-après appelée étiquette de rétention; et

b) envoie par la poste au propriétaire ou à la personne qui est en possession des pommes de terre, un avis par écrit de la rétention contenant une description des pommes de terre et indiquant l'endroit où elles sont retenues.

(2) Chaque étiquette de rétention doit porter une description des pommes de terre de semence saisies et la date et l'endroit de la saisie, et doit être signée par un inspecteur.

(3) Sauf autorisation écrite d'un inspecteur, nul ne déplace les pommes de terre de semence de l'endroit où elles sont retenues selon le paragraphe (1).

(4) Lorsque des pommes de terre de semence sont retenues, elles sont détenues aux risques et dépens du propriétaire.

(5) Sauf autorisation d'un inspecteur, nul n'altère ou n'enlève une étiquette de rétention apposée à un emballage ou à une expédition en vrac de pommes de terre de semence.

#### *Confiscation*

61. Les pommes de terre de semence confisquées selon l'article 7 de la Loi doivent être aliénées de la manière que peut prescrire le chef de service.

## SCHEDULE IV

(ss. 45, 47, 50, 51, 52 and 58)

### GRADES OF SEED POTATOES

#### *Elite I*

1. Elite I seed potatoes shall be

(a) grown from virus-tested cuttings or from plants, tubers or clones selected by an inspector and determined

(i) by microscopic examination or other laboratory method approved by the Minister, to be free from bacterial ring rot pathogen (*Corynebacterium sepedonicum*),

(ii) by eye indexing, to be free from all visible symptoms of viruses, or

(iii) by serological, plant indicator host or other method of testing approved by the Minister, to be free from all viruses;

(b) grown in identifiable tuber units; and

(c) inspected three times while growing and on each inspection determined to be free from viruses and other diseases that may be discovered by visual inspection.

#### *Elite II*

2. Elite II seed potatoes shall be

(a) grown from Elite I seed potatoes;

(b) grown in identifiable tuber units;

(c) inspected at least three times while growing and on the third inspection determined by an inspector to be free from visible symptoms of diseases.

#### *Elite III*

3. (1) Elite III seed potatoes shall be grown from Elite I or Elite II seed potatoes and meet the requirements set out in subsections (2), (3) and (4).

(2) At least 10 per cent of each variety of the seed potatoes planted shall be planted in tuber units.

(3) The potatoes shall be inspected three times while growing and the percentage of plants showing varietal mixture or symptoms of disease as specified in Column I of the tables to this section on the first, second and third inspection shall not exceed that set out

(a) in the case of seed potatoes planted in tuber units, in Column II, III or IV of Table I, and

(b) in the case of seed potatoes planted otherwise than in tuber units, in Column II, III or IV of Table II,

whichever is appropriate.

## ANNEXE IV

(art. 45, 47, 50, 51, 52 et 58)

### QUALITÉS DE POMMES DE TERRE DE SEMENCE

#### *Élite I*

1. Les pommes de terre de semence Élite I doivent être

a) produites à partir de fragments qui ont subi les épreuves des viroses ou de plantes, tubercules ou clones sélectionnés par un inspecteur et déterminés,

(i) par examen microscopique ou autre méthode de laboratoire approuvée par le Ministre, comme étant exemptes de l'agent pathogène du flétrissement bactérien (*Corynebacterium sepedonicum*),

(ii) par l'indexage des yeux, comme étant exemptes de tout symptôme visible de virose, ou

(iii) par méthode sérologique, plante-hôte indicatrice ou toute autre méthode d'épreuve approuvée par le Ministre, comme étant exemptes de toute virose;

b) produites selon les tubercules individualisés qui peuvent être identifiés; et

c) inspectées trois fois au cours de la croissance et, à chaque inspection, déterminées exemptes de viroses et autres maladies décelables par inspection visuelle.

#### *Élite II*

2. Les pommes de terre de semence Élite II doivent être

a) produites à partir de pommes de terre de semence Élite I;

b) produites selon les tubercules individualisés qui peuvent être identifiés;

c) inspectées au moins trois fois au cours de la croissance et, à la troisième inspection, déterminées par l'inspecteur comme étant exemptes de symptômes visibles de maladies.

#### *Élite III*

3. (1) Les pommes de terre de semence Élite III doivent être produites à partir de pommes de terre de semence Élite I ou Élite II et répondre aux exigences visées aux paragraphes (2), (3) et (4).

(2) Au moins 10 pour cent de chaque variété de pommes de terre de semence plantées doivent être plantées selon les tubercules individualisés.

(3) Les pommes de terre doivent être inspectées trois fois au cours de la croissance et le pourcentage des plants indiquant un mélange de variétés ou des symptômes de maladies visées à la colonne I des tableaux du présent article aux paragraphes 2, deuxième et troisième inspections, ne doit pas dépasser celui qui est établi dans les colonnes, selon le cas,

a) II, III ou IV du tableau I, pour les pommes de terre de semence plantées selon les tubercules individualisés; et

b) II, III et IV du tableau II, pour les pommes de terre de semence plantées autrement qu'en tubercules individualisés.

TABLE I

Column I	Column II	Column III	Column IV
Disease and Varietal Mixture	Percentage on First Inspection	Percentage on Second Inspection	Percentage on Third Inspection
1. Bacterial ring rot ....	nil	nil	nil
2. Blackleg .....	0.25	0.1	0.1
3. Wilts .....	0.25	0.1	0.1
4. Total, all viruses.....	0.25	0.1	0.1
5. Total, blackleg, wilts and viruses.....	0.5	0.25	0.25
6. Varietal mixture.....	0.25	nil	nil

TABLE II

Column I	Column II	Column III	Column IV
Disease and Varietal Mixture	Percentage on First Inspection	Percentage on Second Inspection	Percentage on Third Inspection
1. Bacterial ring rot ....	nil	nil	nil
2. Total viruses .....	0.25	0.1	0.1
3. Total wilts, blackleg and viruses	0.5	0.25	0.25
4. Varietal mixture.....	0.1	nil	nil

### Foundation

4. (1) Foundation seed potatoes shall be grown from Elite I, Elite II or Elite III seed potatoes and meet the requirements set out in subsection (4).

(2) Notwithstanding subsection (1), Foundation seed potatoes may be grown from seed potatoes produced in the seed plot of the grower if

(a) there has, in the preceding three years, been no bacterial ring rot on the farm of the grower;

(b) the seed plot was planted with Elite I, Elite II, Elite III or equivalent seed in tuber units;

(c) the potatoes were inspected three times while growing and each time met the growing crop requirements for Elite III; and

(d) approval in writing is received from the officer in charge.

(3) A seed plot referred to in subsection (2) may be planted with equivalent seed referred to in paragraph (2)(b) only if the seed was tested for bacterial ring rot within the five-year period immediately preceding the time of planting.

(4) The potatoes referred to in subsection (1) shall be inspected two times while growing and each time the percentage of plants showing symptoms of disease or varietal mixture

TABLEAU I

Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Maladies et mélange de variétés	Pourcentage à la première inspection	Pourcentage à la deuxième inspection	Pourcentage à la troisième inspection
1. Flétrissement bactérien .....	néant	néant	néant
2. Jambe noire .....	0.25	0.1	0.1
3. Flétrissures .....	0.25	0.1	0.1
4. Total des viroses.....	0.25	0.1	0.1
5. Total des jambe noire, flétrissures et viroses .....	0.5	0.25	0.25
6. Mélange de variétés	0.25	néant	néant

TABLEAU II

Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Maladies et mélange de variétés	Pourcentage à la première inspection	Pourcentage à la deuxième inspection	Pourcentage à la troisième inspection
1. Flétrissement bactérien .....	néant	néant	néant
2. Total des viroses.....	0.25	0.1	0.1
3. Total de flétrissures, jambe noire et viroses .....	0.5	0.25	0.25
4. Mélange de variétés	0.1	néant	néant

### Fondation

4. (1) Les pommes de terre de semence Fondation doivent être produites à partir de pommes de terre de semence Élite I, Élite II ou Élite III et répondre aux exigences visées au paragraphe (4).

(2) Nonobstant le paragraphe (1), les pommes de terre de semence Fondation peuvent être produites dans la parcelle de semence du producteur si

a) au cours des trois années précédentes, il n'y a pas eu de flétrissement bactérien dans l'exploitation agricole du producteur;

b) la parcelle de semence a été plantée de tubercules Élite I, Élite II, Élite III ou de pommes de terre de semence de qualité équivalente en tubercules individualisés;

c) les pommes de terre ont été inspectées trois fois au cours de la croissance et ont à chaque fois répondu aux exigences de culture en croissance pour Élite III; et

d) une approbation par écrit a été reçue du chef de service.

(3) La parcelle de semence visée au paragraphe (2) peut être plantée d'une semence équivalente visée à l'alinéa (2)b) seulement si elle a subi l'épreuve du flétrissement bactérien dans les cinq années précédant immédiatement le moment de la plantation.

(4) Les pommes de terre visées au paragraphe (1) doivent être inspectées deux fois au cours de la croissance et à chaque fois, le pourcentage des plants présentant des symptômes de



as specified in Column I of the table to this section shall not exceed that set out in Column II or III of the table, whichever is appropriate.

TABLE

Column I	Column II	Column III
Disease and Varietal Mixture	Percentage on First Inspection	Percentage on Second Inspection
1. Bacterial ring rot .....	nil	nil
2. Total viruses .....	0.25	0.1
3. Total wilts, blackleg and viruses .....	0.5	0.25
4. Varietal mixture .....	0.1	nil

### Certified

5. (1) Certified seed potatoes shall be grown from Elite I, Elite II, Elite III or Foundation seed potatoes and meet the requirements set out in subsections (2) and (3).

(2) The potatoes shall be inspected two times during the growing season.

(3) The percentage of plants showing varietal mixture or symptoms of disease as specified in Column I of the table to this section on the first and second inspection shall not exceed that set out in Column II or III of the table, whichever is appropriate.

TABLE

Column I	Column II	Column III
Disease and Varietal Mixture	Percentage on First Inspection	Percentage on Second Inspection
1. Bacterial ring rot .....	nil	nil
2. Any one virus .....	1.0	0.5
3. Total all viruses .....	2.0	1.0
4. Total wilts, blackleg and viruses .....	3.0	2.0
5. Varietal mixture .....	1.0	0.1

### SCHEDULE V

(s. 47)

#### TUBER SIZES

1. (1) Subject to subsection (2), seed potato tubers shall be sorted according to size as follows:

(a) Size A, where not more than five per cent by mass of the tubers in the lot being sorted weigh less than 113 grams or more than 340 grams, except in the case of long varieties such as *Netted Gem* and *White Rose* where the maximum mass is 454 grams; and

(b) Size B, where not more than three per cent by mass of the tubers in the lot being sorted weigh less than 42 grams or more than 113 grams.

maladies ou un mélange de variété indiqués à la colonne I du tableau du présent article ne doit pas dépasser celui qui est indiqué, selon le cas, aux colonnes II ou III du tableau.

TABLEAU

Colonne I	Colonne II	Colonne III
Maladies et mélange de variétés	Pourcentage à la première inspection	Pourcentage à la deuxième inspection
1. Flétrissement bactérien .....	néant	néant
2. Total des viroses .....	0.25	0.1
3. Total des flétrissures, jambe noire et viroses .....	0.5	0.25
4. Mélange de variétés .....	0.1	néant

### Certifiée

5. (1) Les pommes de terre de semence certifiées doivent être produites à partir de pommes de terre de semence Élite I, Élite II, Élite III ou Fondation et répondre aux exigences visées aux paragraphes (2) et (3).

(2) Les pommes de terre doivent être inspectées deux fois au cours de la période de croissance.

(3) Le pourcentage des plants indiquant un mélange de variétés ou les symptômes de maladies indiqués à la colonne I du tableau du présent article, lors de la première et de la deuxième inspection ne doit pas dépasser celui qui est indiqué, selon le cas, aux colonnes II ou III du tableau.

TABLEAU

Colonne I	Colonne II	Colonne III
Maladies et mélange de variétés	Pourcentage à la première inspection	Pourcentage à la deuxième inspection
1. Flétrissement bactérien .....	néant	néant
2. Une virose en particulier .....	1.0	0.5
3. Total des viroses .....	2.0	1.0
4. Total des flétrissures, jambe noire et viroses .....	3.0	2.0
5. Mélange de variétés .....	1.0	0.1

### ANNEXE V

(art. 47)

#### CALIBRE DES TUBERCULES

1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les tubercules des pommes de terre de semence doivent être triés selon leur calibre comme suit:

a) Calibre A—si au plus cinq pour cent, au poids, des tubercules du lot trié pèsent moins de 113 grammes ou plus de 340 grammes, sauf dans le cas des *Netted Gem*, des *White Rose* et autres variétés longues dont le poids maximum est de 454 grammes; et

b) Calibre B—si au plus trois pour cent, au poids, des tubercules du lot trié pèsent moins de 42 grammes ou plus de 113 grammes.

2. Where the purchaser of a lot of seed potatoes has specified a size of seed potatoes other than a size described in subsection (1), the tubers may be sorted according to the size so specified.

## SCHEDULE VI

(ss. 48, 56 and 57)

### STANDARDS FOR TUBERS

1. In any lot of seed potato tubers the percentage showing symptoms of any disease or defect specified in Column I of the table to this section shall not exceed that set out in Column II of the table.

TABLE

Column I Disease or Defect	Column II Percentage
1. Soft rot or wet breakdown .....	0.1
2. Dry rot, including late blight .....	1.0
3. Scab and Rhizoctonia	
(a) slight .....	10.0
(b) moderate .....	5.0
4. Stem-end discolouration due to top-killing, frost, heat or drought with penetration from 6 millimetres to 13 millimetres .....	4.0

2. No tuber in any lot of seed potatoes shall show symptoms of bacterial ring rot.

3. The percentage of tubers in a lot of seed potatoes of any grade showing symptoms of viruses including leaf roll necrosis shall not exceed the percentage permitted by Schedule IV for all viruses for that grade.

4. The percentage of tubers in a lot of seed potatoes of any grade that are of a variety foreign to the variety of which the lot generally consists shall not exceed the percentage permitted by Schedule IV for that grade.

5. The number of malformed or externally damaged tubers in any lot of seed potatoes shall not exceed two per cent of the number in the lot.

6. The number of tubers in the aggregate affected by diseases and defects, not including slight scab, slight rhizoctonia and stem-end discolouration shall not exceed five per cent of the total number of tubers in any lot of seed potatoes.

7. All tubers except two per cent in any lot of seed potatoes shall be firm and well shaped.

2. Si l'acheteur d'un lot de pommes de terre de semence mentionne un calibre de pommes de terre de semence autre qu'un de ceux visés au paragraphe (1), les tubercules peuvent être calibrés selon le calibre spécifié.

## ANNEXE VI

(art. 48, 56 et 57)

### NORMES DES TUBERCULES

1. Dans tout lot de tubercules de pommes de terre de semence, le pourcentage présentant des symptômes de maladie ou des défauts indiqués à la colonne I du tableau du présent article ne doit pas dépasser celui visé à la colonne II du tableau.

TABEAU

Colonne I Maladies ou défauts	Colonne II Pourcentage
1. Pourriture molle ou bletissement humide .....	0.1
2. Pourriture sèche, y compris le mildiou .....	1.0
3. Gale et rhizoctonie	
a) légères .....	10.0
b) modérées .....	5.0
4. Décoloration de l'extrémité de la tige causée par le défanage, le gel, la chaleur ou la sécheresse avec pénétration de 6 à 13 millimètres .....	4.0

2. Aucun tubercule d'un lot de pommes de terre de semence ne doit présenter des symptômes de flétrissement bactérien.

3. Le pourcentage des tubercules d'un lot de pommes de terre de semence de n'importe quelle qualité présentant des symptômes de viroses, y compris l'enroulement nécrotique, ne doit pas dépasser le pourcentage autorisé à l'annexe IV pour toutes les viroses pour cette qualité.

4. Le pourcentage des tubercules d'un lot de pommes de terre de semence de n'importe quelle qualité qui sont d'une variété étrangère à celle qui compose généralement le lot ne doit pas dépasser le pourcentage autorisé à l'annexe IV pour cette qualité.

5. Le nombre de tubercules difformes ou extérieurement endommagés dans un lot de pommes de terre de semence ne doit pas dépasser deux pour cent du nombre total de tubercules dans le lot.

6. Le nombre de tubercules, qui dans l'ensemble sont atteints de maladies et comportent des défauts, sans comprendre les cas bénins de gale, la rhizoctonie légère et la décoloration de l'extrémité de la tige, ne doit pas dépasser cinq pour cent du nombre total des tubercules de tout lot de pommes de terre de semence.

7. Tous les tubercules sauf deux pour cent de tout lot de pommes de terre de semence doivent être fermes et bien formés.

## SCHEDULE VII

(s. 58)

### STANDARDS FOR POTATO EYES AND CUT SETTS

1. All potato eyes and setts shall
  - (a) have an average mass of not less than 14 grams at the time they are cut; and
  - (b) be firm and free from visible damage from bacteria, fungi or insects.
2. At least 95 per cent of the potato eyes or setts in any container thereof shall have a depth of 19 millimetres or more.

## ANNEXE VII

(art. 58)

### NORMES DES YEUX ET DES FRAGMENTS DE POMMES DE TERRE

1. Tous les yeux et fragments de pommes de terre doivent
  - a) avoir un poids moyen d'au moins 14 grammes au moment où ils sont coupés; et
  - b) être fermes et exempts de dommages visibles de bactéries, de champignons ou d'insectes.
2. Au moins 95 pour cent des yeux ou fragments de pommes de terre dans tout emballage doivent avoir un calibre d'au moins 19 millimètres.





